**Zeitschrift:** Saiten: Ostschweizer Kulturmagazin

Herausgeber: Verein Saiten

**Band:** 4 (1997)

**Heft:** 39

Rubrik: [Kalender]

# Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

# **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

# Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 30.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch











# anstaltungskalende

**1.so** 

Bonnie Tyler & Band

Fürstenlandsaal Gossau, 20.00 Uhr

**Chris Farlowe** 

Rhythm'n'Blues Albani Winterthur, 21.00 Uhr

Peter Eigenmann Big Band

Jazz, CD-Taufe

Grabenhalle SG

Tango Quartett aus Argentinien

Eisenwerk Beiz Frauenfeld, 20.30 Uhr

Klassische Musik aus Nordindien

Shubhendra Rao (Sitar), Partho Sarathy (Sarod), Udai Mazumdar (Tabla) Sammlung für Völkerkunde SG, 15.00 Uhr

theater

Jupnus und Lopa

Stück von Willi Häne Für Menschen ab 7 Jahren Eisenwerk Theater Frauenfeld, 17.00 Uhr

Jim Knopf und Lukas der Lokomotivführer

Musical-Eigenproduktion Altes Kino Mels, 20.15 Uhr

Tod

Schauspiel von Woody Allen Stadttheater Studio SG, 20.15 Uhr

Faust

Oper von Charles Gounod Stadttheater SG, 14.30 Uhr

**Bullets over Broadway** 

Killer-Komödie von Woody Allen Öffentliche Probe Stadttheater Konstanz, 19.30 Uhr

E II FILL

Autumn Moon (Quiyue) B: Clara Law (HK 1992)

Kinok SG, 18.45/21.00 Uhr

Ballett-Matinée

Stadttheater Foyer SG, 11.00 Uhr Aschenputtel

Kinder-Tanztheater

Theater am Kirchplatz Schaan, 16.00 Uhr

dicolosity.

**Holiday Picknick** 

Mit Holiday Bluegrass Jam Tobel bei Wil, ganzer Tag

\_diverses

Gästekochen

mit «Barbaras» Rest. Habsburg Widnau 2.mo

SONE CELE

Mongolische Musik

Im Atelier Oertli, Mühlensteg 3 SG, 20.00 Uhr

theater

Vögel, Götter, Menschen

nach Aristophanes

Park des Inselhotels Konstanz, 19.00 Uhr

Vortrag

Sozialverhalten von Menschenaffen

Ref: Dr. sc. nat. Marion Tobler-Rohr Pädagogische Hochschule SG, 18.15 Uhr

3.di

ROTECTE

Jam Session

Der Musiker-Szene-Treff Albani Winterthur, 20.30 Uhr

theater

Tod

Schauspiel von Woody Allen Studio SG, 20.15 Uhr

Tragödie von Frank Wedekind Stadttheater SG, 20.00 Uhr

vortrae

Bitte lesen Sie die Packungsbeilage

Ref: Prof. Dr. Renato L. Galeazzi Kantonsspital SG Haus 21, 20.15 Uhr

.mi

- GODEGE

Kammermusikreihe 97

Werke von Brahms Katharinensaal SG, 20.00 Uhr

Hinester. Jim Knopf und Lukas der

Lokomotivführer

Musical-Eigenproduktion Altes Kino Mels, 20.15 Uhr

Sanddorn

Rigolo Tanzendes Theater

Grünau Wattwil, 20.30 Uhr

Jupnus und Lopa

Stück von Willi Häne

Für Menschen ab 7 Jahren

Eisenwerk Theater Frauenfeld, 17,00 Uhr Vögel, Götter, Menschen

nach Aristophanes

Park des Inselhotels Konstanz, 19.00 Uhr

Die Piraten Musical von W.S. Gilbert und A. Sullivan Stadttheater SG, 20.00 Uhr

**Bullets over Broadway** 

Premiere

eine Killer-Komödie von Woody Allen Stadttheater Konstanz, 20.00 Uhr

20.00 Uhr

Peking Opera Blues (Dao Ma Dan) ▶

R: Tsui Hark (HK 1986)

Kinok SG, 20.30 Uhr

Worthag.

Spezereien verfeinern die **Tischkultur** 

Lichtbildervortrag Ref: Roland Steffan Sammlung für Völkerkunde SG,

ACTOO POSTATV

Latino Party Grabenhalle SG, 20.30 Uhr

5.do

- Konzeri

Kronos Quartet

Werke von Benshoof, Phan, Adams, Pärt, de Machaut, Cage, Vasks, Reich Montforthaus Feldkirch, 20.00 Uhr

Glenn Miller Orchestra

Sweet Momories - Tournee Tonhalle SG, 20.00 Uhr

Tines er

Sanddorn Rigolo Tanzendes Theater

Grünau Wattwil, 20.30 Uhr Tod

Schauspiel von Woody Allen

Stadttheater Studio SG, 20.15 Uhr **Bullets over Broadway** 

eine Killer-Komödie von Woody Allen Stadttheater Konstanz, 20.0 Uhr

Autumn Moon (Quiyue)

R: Clara Law (HK 1992)

Kinok SG, 20.30 Uhr

asunc. Literarisches Forum am See

Werkstatt Inselgasse Konstanz, 20.00 Uhr

civerses

Ausstellung der

Lehrabschlussprüfung Ostschweizer Floristenverband

Olma Halle 1.1 SG, 16.00 - 21.00 Uhr Gewalt - eine Trilogie

Klang, Wort und Bild Waaghaus SG, 20.00 Uhr 6.fr

-konzert pERpLEX-Eröffnungsfest

Wood 4 Trees, Flying underwaer Lagerhaus SG, 22.00 Uhr

Kangaroo Moon & DJ

Folk-Rock-Ambiente Remise Wil, 21.30 Uhr

Helge Schneider

Da Humm-Tour '97

Theater am Kirchplatz Schaan, 20.00 Uhr

Lang - Thys - Hollander

Jazz. Rest. Gambrinus SG, 21.00 Uhr

A nearer Die Nashörner

von Eugène Ionesco Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

Sanddorn

Rigolo Tanzendes Theater Grünau Wattwil, 20.30 Uhr

Olli Hauenstein - Das Kind im Manne

Cabaret

Rheinausaal St. Margrethen, 20.00 Uhr

Schauspiel von Woody Allen Stadttheater Studio SG, 20.15 Uhr

Othello von William Shakespeare Stattheater Konstanz, 19.30 Uhr

R # I III

Autumn Moon (Quiyue)

R: Clara Law (HK 1992)

Kinok SG, 20.00 Uhr

Peking Opera Blues (Dao Ma Dan) ▶

R: Tsui Hark (HK 1986)

Kinok SG, 22.15 Uhr

Autumn Moon

R: Clara Law (HK/Japan 1992)

Kino Zebra Konstanz, 20.00 Uhr

Fallen Angels R: Wong Kar Wai (HK 1995)

Kino Zebra Konstanz, 22.15 Uhr

A FITTE St.Galler Tanzfest

Future Funk Party mit DJ Whitemoon und mit new Dance-Theater-Animation und -Einlagen von Dance Loft Company,

Grabenhalle SG, 22.00 Uhr

Companie Ane Resset

vernissage.

Unbeschreiblich weiblich Bilder von Frauen und Frauenbilder Kunstmuseum SG 18 30 Uhr

disco-party

The Dance Night

DJ Al Bani Albani Winterthur, 21.30 Uhr

Sommerfest

10-Jähriges Jubiläum des öffentlichen Teils im Eisenwerk Eisenwerk Saal Frauenfeld, 20.00 Uhr





















# 7.sa

# - Konzer pERpLEX-Hip-Hop-Abend

Ilford und special guest Lagerhaus SG, 21.00 Uhr

25. Open-Air Bischofszell

Yvonne More & Band, Crayne, No Drinking Water, Romeo's Child, P-27, Funky Monks

Bischofszell, 14.00 Uhr

# The Ventilators

Albani Winterthur, 21.30 Uhr

Peacocks & Les Congélateurs & DJ

Ska-Dance-Night Remise Wil, 21.00 Uhr

# Alma de Tango

Jazz

Rest. Gambrinus SG, 21.00 Uhr

Die Liebe der Frauen...

besungen, gesungen, dargestellt von Sylvia Denk, Regine Weingart, Albrecht

Waaghaus-Saal SG, 20.00 Uhr

Domorgelkonzert

Werke von Mendelssohn, Bach, Franck, Reubke Dom SG, 19.15 Uhr

Kinder- und Familienkonzert

4. Extrakonzert des Musikkollegiums Winterthur

Theater am Stadtgarten Winterthur, 17 00 Uhr

# Tingaren

# Sanddorn

Rigolo Tanzendes Theater Grünau Wattwil, 20.30 Uhr

Jim Knopf und Lukas der Lokomotivführer

Musical-Eigenproduktion

Altes Kino Mels, 20.15 Uhr Comart

Die Schauspielschule aus Zürich zeigt ihr neues Abschlussprogramm Altes Kino Mels, 20.15 Uhr

Geschichte einer Tigerin

Komödie von Dario Fo Theater am Kirchplatz Schaan, 20.00 Uhr

Jupnus und Lopa

Stück von Willi Häne Für Menschen ab 7 Jahren Eisenwerk Theater Frauenfeld, 17.00 Uhr

Heute Abend: Lola Blau

Musical für eine Schauspielerin Werkstatt Inselgasse Foyer Konstanz, 22.00 Uhr

Othello

von William Shakespeare Stattheater Konstanz, 20.00 Uhr

# RAI III

A Chinese Ghost Story (Qian' Nü Youhun)

R: Ching Siu Tung (HK 1987) Kinok SG, 20.30 Uhr

Peking Opera Blues (Dao Ma Dan) ▶

R: Tsui Hark (HK 1986) Kinok SG. 23.00 Uhr

# **Fallen Angels**

R: Wong Kar Wai (HK 1995) Kino Zebra Konstanz, 20.00 Uhr

Autumn Moon

R: Clara Law (HK/Japan 1992) Kino Zebra Konstanz, 22.15 Uhr

# A FITTE

# St.Galler Tanzfest

Salsa Cubana Workshop

mit Lesme Grenot, Havanna, Kuba Grabenhalle SG, 11.00 Uhr

Salsa Dance Party

mit Tanz-Theater-Events der compania grupo fuera de balance, Havanna, Kuba Grabenhalle SG, 22.00 Uhr

# AVOIT THE CO Gespräch 3

# Ökologie, Geschwindigkeit und **Fiktion**

S. Maurer, M. Heim, Harm Lux Eisenwerk Shed Frauenfeld, 18.00 Uhr

# dico party

# Sommerfest

Picason / Black Connection 10 Jahre öffentlicher Teil Eisenwerk Halle Frauenfeld, 20.30 Uhr

# .civerses

# Vorausscheidung für Miss St.Gallen Wahl

Hotel Ekkehard SG, 20.00 Uhr Informationsnachmittag

Geburtshaus Artemis, 14.00 Uhr Bitte voranmelden unter Tel 446 10 13

Kronos Quartet; Ob im Wiener Musikverein, in der Carnegie Hall New York, im Opernhaus von Sydney, beim Jazzfestival Montreux oder in den berühmtesten Jazztempeln der Welt das Kronos Quartet ist seit der Gründung 1973 in Seattle ein führendes Ensemble für zeitgenössische Musik. Dabei bewegen sie sich zwischen Jazz und Klassik und sind keiner Sparte ausschliesslich zuzuordnen. Das Erfolgsrezept des Kronos Quartet liegt in einmaligen musikalischen Visionen und im kompromisslosen Experimentieren. Dabei hat das Streichquartett ein in Grösse und Verschiedenheit unvergleichliches Repertoire aufgebaut und begeistert damit das Publikum weltweit. Jenes schliesst Werke von Schostakowitsch, Webern, Bartok und lves ebenso ein wie Kompositionen von Piazzolla, Cage, Scott, Howlin' Wolf, Gubaidulina, Glass und Yanov-Yanovsky. Donnerstag, 5. Juni 1997, Montforthaus, Feldkirch, 20.00 Uhr

# **8.so**

# Konzert

# 25. Open-Air Bischofszell

Steve Whitney Band, Gentle Jazz, Rhythm Cobras Bischofszell, 14.00 Uhr

# Rossini Happening 1

Rest. Gambrinus SG, 18.00 Uhr

#### Kinder- und Familienkonzert

4. Extrakonzert des Musikkollegiums Winterthur

Theater am Stadtgarten Winterthur, 11.00/17.00 Uhr

### Männerchöre St.Gallen-Ost/ Langass-Rotmonten

Werke von Schubert, Mendelssohn, Brahms und div. Volkslieder Kirche Grossacker SG, 20.00 Uhr

# Tineater

### Jim Knopf und Lukas der Lokomotivführer

Musical-Eigenproduktion Altes Kino Mels, 20.15 Uhr

#### Jupnus und Lopa

Stück von Willi Häne Für Menschen ab 7 Jahren Eisenwerk Theater Frauenfeld, 17.00 Uhr

### Vögel, Götter, Menschen

nach Aristophanes

Park des Inselhotels Konstanz, 19.00 Uhr

# Heute Abend: Lola Blau

Musical für eine Schauspielerin Werkstatt Inselgasse Foyer Konstanz, 20.00 Uhr

# Aleko/Jolanthe

Opern von S. Rachmaninow und P. Tschaikowskij Stadttheater SG, 14.30 Uhr

#### Jtauttii

Tragödie von Frank Wedekind Stadttheater SG, 20.00 Uhr

# Othello

von William Shakespeare Stattheater Konstanz, 20.00 Uhr

# S AI FINE

# Autumn Moon (Quiyue)

R: Clara Law (HK 1992) Kinok SG, 18.45 Uhr

### A Chinese Ghost Story (Qian' Nü Youhun)

R: Ching Siu Tung (HK 1987)

# Kinok SG, 21.00 Uhr Kurzfilmprogramm

der Hochschule für Gestaltung Offenbach Kino Zebra Konstanz, 20.00 Uhr

# C.C. II T

# St.Galler Tanzfest

Frauen-Tanz-Theater-Tag

Mit Vorstellungen von Dance Loft Company, Compagnia 100% acrilique, Compagny somafoni

# Compagny somatoni Grabenhalle SG, 17.00 Uhr

#### Civerses

# Talk im Theater

Einführung: L'italiana in Algeri Stadttheater Foyer SG, 11.00 Uhr

# 9.mo

# A KONFART

# Fountains of Wayne

Albani Winterthur, 21.00 Uhr

# Tineater

# Geschichte einer Tigerin

Komödie von Dario Fo

# Theater am Kirchplatz Schaan, 20.00 Uhr **Othello**

Letzte Aufführung von William Shakespeare Stattheater Konstanz, 19.30 Uhr

# Peking Opera Blues (Dao Ma Dan) ▶

R: Tsui Hark (HK 1986) Kinok SG, 20.00 Uhr

# Autumn Moon

R: Clara Law (HK/Japan 1992) Kino Zebra Konstanz, 20.00 Uhr

#### Fallen Angels

R: Wong Kar Wai (HK 1995) Kino Zebra Konstanz, 22.15 Uhr

# Avorage

# Lernziel Solidarität

Ref: Dr. phil. Annabeth Naef-Hinderling Pädagogische Hochschule SG, 18.15 Uhr

# 10.di

# KONFAN

# Saadet Türkôz

Kasalische u. Türkische Gesänge u. Improvisationen Atelier Oertli Mühlensteg 3 SG, 20 00 Uhr

# St.Galler Kammerensemble/ Bläserensemble «cosmoquintett»

Werke von Rossini, Mendelssohn, Kurtàg, Schoeck, Profos Tonhalle SG, 20.00 Uhr

# Minerier

# Die Nashörner

von Eugène Ionesco

Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

#### **Bullets over Broadway**

eine Killer-Komödie von Woody Allen Stadttheater Konstanz, 20.0 Uhr

### vortrag

### Welche Menschen sind osteoporosegefährdet

Ref: Dr. Hubertus Schmid, 18.15 Uhr

#### - GSUIG

#### Max Goldt

eine seltene Gelegenheit, Max Goldt in persona zu begegnen

# Grabenhalle SG, 20.30 Uhr Die Mutprobe

von und mit Christine Züttel Lyceumclub SG, 15.00 Uhr

# diverses

# Max Goldt

Lesung/Konzert Grabenhalle SG, 20.30 Uhr

# 11.mi

### Theater

# Der Grund der Dinge

Frivole, freche, vergnügliche, leise, traurige Kurzgeschichten Grabenhalle SG, 20.30 Uhr

### Vögel, Götter, Menschen

nach Aristophanes Park des Inselhotels Konstanz, 19.00 Uhr

# Faust

Oper von Charles Gounod

# Stadttheater SG, 19.30 Uhr Die Geschichte der Carmen

Ein Projekt von Nada Kokotovic Stadttheater Konstanz, 20.00 Uhr

# KAITT

# Peking Opera Blues (Dao Ma Dan) ▶

R: Tsui Hark (HK 1986) Kinok SG 20 30 Uhr

# -vortrag

# Sind Zufälle Zufall?

Ref: Dr. Müller-Kainz Katharinensaal SG, 19.30 Uhr

# Rendite vor Umwelt(schutz)?

Ref: Rudolf Schweizer Universität SG, 18.15 Uhr

### .über.veranstaltungen. die.mit.grauen.balken .hinterlegt.sind.ist.im. teil.«demnäxt».mehr.zu. erfahren.

# 12.do

# A CONFACIA

# 3CG

Covers, Akkustik Fellini Roggwil, 22.00 Uhr

#### **Cheater**

# Die Nashörner

von Eugène Ionesco Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

# Die Geschichte der Carmen

Ein Projekt von Nada Kokotovic Stadttheater Konstanz, 19.30 Uhr

# Ah Ying

R: Allan Fong (HK 1983) Kinok SG. 20.30 Uhr

# La ardilla roja – das rote Eichhörnchen

R: Julio Medem (Spanien 1993) Kino Zebra Konstanz, 20.00 Uhr

# Picason & Black Connection; Zum

10-jährigen Jubiläum des öffentlichen Teiles des Eisenwerks Frauenfeld konnten zwei hervorragende Bigbands engagiert werden. Zuerst Picason (siehe Bild), eine international bekannte Salsa Band. Sie spielen anspruchsvolle Rhythmen und Bläserarrangements, eingebettet in einen tanzbaren Groove. Gespannt sein darf man auch auf das zweite Konzert des Abends: «Black Connection» oder einfach «The Band» aus Winterthur. Mit ihrem heissen Soul, vom Texas Blues bis zum Motown Funk eine fetzige Sache, waren die elf ZürcherInnen auch schon am Jazz Festival Montreux zu Gast. Eine grosse Jubiläums-Tanzparty im grossen Saal des Eisenwerks, mit Erfrischungen von der Hallenbar.

Samstag, 7. Juni, Eisenwerk Frauenfeld, ab 20.30 Uhr























en Spielzeit 97/98
91
0
0-1
01
9)
1
10
1
-
No. of Lot
10
1
(5)
Gallen
Ū
Ū,
IJ,
<b>.</b>
t. G.
t. G.
5t. G
<b>St. G</b>
St. G
St. G
r St. G
r St. G
r St. G
er St. Ga
er St. Ga
ter St. Ga
ter St. Ga
iter St. Ga
ater St. Ga
ater St. Ga
ater St. Ga
eater St. Ga
eater St. Ga
leater St. Ga
neater St. G
heater St. Ga
theater St. G
theater St. G
theater St. G
ttheater St. Ga
ttheater St. Ga
Attheater St. G
dttheater St. G
dttheater St. Ga
adttheater St. Ga
adttheater St. Ga
adttheater St. Ga
tadttheater St. Ga
tadttheater St. Ga

Auffordoming	n Spiel	
Aufforderung zun	i Spiei	
	genen Spielplan zusammen. U Ingen, sowie weitere Veranstal	
•••••		
Theaterfest am 23	3.8.97	
Zum Saisonbeginn laden mit Kostproben aus dem S	wir zu unserem grossen Fest Spielplan als Höhepunkt.	t mit einem Galakonz
	Operette	
	Der Vogelhändler Carl Zeller Premiere 20.12.97	
Oper	Musical	
L'italian in Algeri (WA) GIOACHINO ROSSINI Wiederaufnahme 6.9.97 Carmen GEORGES BIZET	Kiss Me, Kate Cole Porter Premiere 4.10.97	Schauspiel  Drei Schwestern Anton P. Cechov Premiere 20.9.97
Premiere 13.9.97 La Traviata Giuseppe Verdi Premiere 25.10.97	Ballett  Pulcinella / Kadettenball IGOR STRAVINSKIJ / JOHANN STRAUB Premiere 21.2.98	Lulu (WA) Frank Wedekind Wiederaufnahme 29.10. Kormoran
Stichtag Daniel Fueter Premiere 7.2.98	Kindertheater	Lukas B. Suter Premiere 14.11.97
Xerxes (Serse) Georg Friedrich Händel Premiere 28.3.98	Die Wawuschels mit den grünen Haaren	Die heilige Johanna der Schlachthöfe BERTOLD BRECHT Premiere 16.1.98
Titus (La clemenza di Tito) Wolfgang Amadeus Mozart Premiere 16.5.98	B.A. Mertz Sturm und Wurm unterwegs (WA)	Die Gerechten Albert Camus Premiere 7.3.98
Attila (WA) Giuseppe Verdi Wiederaufnahme 9.4.1997	THOMAS AHRENS  Oh wie schön ist Panama (WA)  JANOSCH	Die Moskitos sind da Volker Ludwig Premiere 5.6.98

Vorverkauf 1 Monat im voraus. Telefonische Bestellungen innerhalb der Vorverkaufsperiode zu den Kassenstunden, Telefon 071/242 06 06. Bestellte Karten bleiben bis eine halbe Stunde vor Beginn reserviert und werden in Rechnung gestellt, sofern sie nicht mehr verkauft werden können.

Riesenschritten, Plätze Strassen erwachen aus der Winterstarre. Der Festivalsommer steht vor der Tür und mit ihm auch Musig uf de Gass. Du bist herzlich eingeladen, das regionale Musikschaffen zu entdecken, mit alten, lange nicht mehr gesehenen Freunden zu tratschen, das angenehm warme Wetter zu geniessen oder Dich einfach am Leben zu freuen. Musiker und Musikerinnen drängen aus den Probelokalen hinaus in die Gassen, voller Tatendrang und mit intensiv geprobtem Repertoire im Gepäck. Sie brennen darauf, Dir Programm vorzustellen. Mal laut und kreischend, mal ruhig und eindringlich, mit eigenen oder fremden Kompositionen - komm vorbei und lass Dich

überraschen - wir freuen uns auf Dich!

> Musig uf de Gass 1997



















Rocknight

Dow Jones
Hazel Crash
Romeo's Child
20.30-21.30 Uhr
22.00-23.00 Uhr

Freitag, 20. Juni

Groovenight
Ilford 19.00-20.00 Uhr
Mizan Acid 20.30-21.30 Uhr Splitternacht 22.00-23.

Samstag, 21. Juni

Mack & the Bluesflakes 14.00<sup>-1</sup>
Doke 15.30-16.30 Uhr No Drinking Water 17.00-18.00

Covernight

3GG 19.00-20.00 Uhr Das wilde Tiger Ensemble aus St.Pal 22.00-Rumble Fish









0 Uhr

20.30-21.30 Uhr

19. 20. 21. Juni Waaghaus St.Gallen



Bar- und Restaurationsbetrieb jeweils ab  $19~\mathrm{Uhr}$  bis  $23~\mathrm{Uhr}$ . Programmänderunger vorbehalten.

Wir danken der Genossenschaft Migros St.Gallen, Stadt und Kanton St.Gallen, sowie dem Verein Kultur onderem Bomm für die freundliche Unterstützung.

ist eine im Osten der Schweiz (Krisengebiet St.Gallen) aufzufindende 8köpfige Einsatztruppe, die sich auf improvisiert gespielten Hip-Hop mit Einflüssen aus der Funk- und Jazzszene spezialisiert hat. Gegründet wurde die Band 1995. Alles begann in einem Luftschutzkeller einer Villa mit weissem Kamin irgendwo im Nobelviertel Rotmonten. Die fünf Musiker (Keyboards, Bass, Guitar, Drums und DJ) werden tatkräftig von drei jungen, talentierten «Freestyle-MC's» unterstützt. Unter anderem versucht Ilford, die Kombination von Live-Musik und Samplekunst optimal auszunützen. Kontakt: Urs Baumgartner, Schlatterstrasse 10, 9010 St.Gallen, Tel. 245 74 Sie bluesen den Rock oder rocken den Blues! Mack, Wipf und Roman bilden das Kirchberger Trio, dessen Wurzeln dem Texas-Blues entspringen. Neben Inspirationen aus der Austin-Szene lässt die Band eine Brise Country und Rock'n'Roll in ihren Southern-Groove einfliessen. Eine gute Mischung, bei der selbst das letzte Longhorn zum Leben erwacht. Kontakt: Roman Caspari, Rätenbergstrasse 8, 9533 Kirchberg, Tel. 931 70 06 Funk ist Funk ist nicht nur Musik, sondern pures Lebensgefühl. Funk muss grooven, it has to be smooth und ... wer den Funk spürt, in sich hat, der wird unsichtbar für die übrige Welt. Nach einigen Wechseln und Turbulenzen spriessen bei No Drinking Water die Ideen und sie sind bereit, unter neuer Flagge funky, jazzy, groovy on stage zu gehen, um die Erde zum Grooven zu bringen. The musicians: Sir Simon W. (bass and voc), Mr Michael M. (git), Master man E.W. (keys, git), Sir Master Pascal K (drums), Master G Ray R. (sax), Andreas T. Bone (tromb). Kontakt: Manuel Weniger, Boolbergstrasse 3, 9533 Kirchberg, 931 29 52 ist ein Begriff aus dem osmanisch-persischen Mystizismus und bedeutet soviel wie «Waage der Seele». Mizan steht aber auch für den Sänger und Songschreiber Can Isik, der kürzlich das Konzeptalbum «prehistoric carma» herausgegeben hat. Zusammen mit Ralph Schönenberger (bass), Thomas Bürgin (git) und Andy Jud (drums) wird das Album live umgesetzt. Alternativer Pop paart sich mit rhythmusschweren Strukturen aus Musikstilen wie Trip-Hop, Industrial und Ambient. Sequenzer und Sampler sind feste Bestandteile des Live-Sets Kontakt: Can Isik, Teufenerstrasse 116, 9000 St.Gallen, 277 31 86 Die Gitarre ist oft beissend und verzerrt, das Hipjazz Sax laid back und cool - alles in allem ist Splitternacht zwingend tanzbar, latent erotisch, der Rap laut und lyrisch mit Melancholie und städtisch überreizt. Nach jahrelanger Erfahrung in den verschiedensten Bands taten sich die fünf St.Galler Stefan Ingold (Rapgesang), Ralph Kugler (keyb), Markus Bittmann (sax), Thomas Sonderegger (git) und Thomas Breuss (bass) zusammen, um eine Musik zu spielen, die zwischen Hipjazz und Crossover liegt. In Maurizio «Mogle» Trové fanden sie jenes Schlagzeugwunder, das die fetten Hip Hop-Grooves live liefert. Kontakt: Thomas Sonderegger, Ruhbergstrasse 40, 9000 St.Gallen, 278 56 80 Die Bluesrock-Formation Rumble Fish besteht seit Oktober 1994 und spielt ausschliesslich Cover-Versionen. Ob Dr. Feelgood, ZZ-Top, Rory Gallagher oder Nine Below Zero: alles, was fetzt wird gespielt. Die explosive Mischung aus Soul, Rhythm'n'Blues und Rock sorgt für Stimmung in Pubs oder an Open Airs. Die Musiker sind alles bestandene Grössen (z.B. Ex-Krokus Drummer Peter Haas) und verfügen über reichlich Liveerfahrung. Neben Peter Haas spielen Franco Bernardinis (bass), Stefan Berger (keyb), Frank Vetter (voc), René Keller (git) und Markus Bittmann (sax). Kontakt: René Keller, Schottengasse 18, 9220 Bischofszell, Tel. 422 50 Viel Staub wurde aufgewirbelt. Das gross angekündigte

Comeback des Wilden Tiger Ensembles aus St.Pauli wurde noch gigantischer als man angenommen hatte. Zeitungen in der ganzen Schweiz berichteten darüber und das (vor allem weibliche) Publikum kam in hellen Scharen. Die Schlagerfreunde konnten nicht genug von Ricky «Der Chef» Prinz, Luigi Parmesani, Ekkehard Nase und Jupp Fischemann bekommen, die goldene Klassiker des Deutschen Schlagers zum besten geben. Doch wurde bald schon gemunkelt, dass es sich beim Tiger Ensemble aus St.Pauli nur um eine verkleidete Wiler Rockcombo handelt. Der Schock sitzt bei allen Mitgliedern tief. Ricky Prinz: «Es kann doch niemand behaupten, dass meine blonden Locken nicht echt sind!» Luigi Parmesani. «Frage Sie die Fraue. Die könne Ihne sage, dass meine Brusthaare echt sind.» Mit ihrem neuen Anwalt Hermann Woitkowski (ehemaliger Boxpromoter) wollen die Tiger in Zukunft gegen solche Anti-Propaganda vorgehen. Kontakt: Christof Huber, Bahnhofstrasse 6, 9000 St.Gallen, Tel. 223 41 01 Covers von Rock, Pop, Funk, Blues und Country. Sandra Vontobel (voc, perc), Sandro Montonato (git, voc) und René Baiker (git, voc) spielen von John Lennon's «Imagine» über Sheryl Crow's «Strong enough» bis zu «Killing me softly» von den Fugees einfach alles, was das Herz begehrt: Mehr als drei gute Gründe also, der Band die Reverenz zu erwel sen. Kontakt: René Baiker, Rebhaldenstrasse 7, 9320 Arbon, Nein, nicht der berühmte Aktienindex, Tel. 446 06 01 sondern eine Formation aus Frauenfeld, die sich musikalisch in den sechziger und siebziger Jahren zu Hause fühlt. Ihren Sti<sup>l</sup> nennen sie Retro-Rock und dementsprechend rocken sie sich von der musikalischen Vergangenheit bis in die Gegenwart ihrer ideenreichen Eigenkompositionen. Ihr vielseitiges Repertoire spielen sie vorwiegend in der klassischen Besetzung: Gitarren, Bass, Drums und Gesang. Im Thurgau sind Dow Jones ein Begriff. Mit viel Spass bringen die vier Jungs ihren Sound rüber, was Tele Züri eine Dokumentation wert war. Kontakt: Dominik Deu ber, Mittelrütistrasse 2, 8500 Frauenfeld, Tel. 052/ 721 65 1<sup>7</sup> Die 2-Frau-2-Mann-Band musiziert seit 1994 zusammen. 1996 bekam sie den Förderpreis für Kulturschaffende im Sparte Musik. Die Begründung der Jury: «HC Bodenseeraum in der wird ausgezeichnet für den fantasievollen Umgang mit den Klischees von Rock und Pop und den erfrischenden Auftritt, in dessen Zentrum die ausdrucksstarke und kraftvolle Stimme von Hazel, der Sängerin steht.» Die neuseeländische Sängerin Haz<sup>el</sup> blickt zur Zeit Mutterfreuden entgegen, so dass sich das Programm der Band kurzfristig und spontan ändern kann. Ein Wickeltisch auf der Bühne ist schon vorgesehen. HC sind Haze Sturm (voc), Markus Iten (git), Daniela Eigen (bass) und Chri schi Tobler (drums). Kontakt: Daniela Eigenmann, Toggenburger strasse 24, 9500 Will, Tel. 911 82 59 Die aus der Hardrockformation Nighthunter hervorgegangene Progressive Rock-Band Romeo's Child hat soeben eine CD-Single herausgege ben, welche die musikalische und lyrische Ausdruckskraft der drei Musiker Alex Zohios (drums, perc), Marco Predicatori (lead voc, git) und Martin Eichmüller (bass, voc) gut dokumen tiert. Die vielseitige und visionäre Musik erzeugt eine trei bende Kraft, und die Texte des Sängers Marco Predicatori wi derspiegeln kritisch und zugleich mystisch die Situation des heutigen Lebens. Unmissverständlich wird auf der Bühne zusa<sup>m</sup> men mit dem Publikum ein Lebensgefühl zelebriert. Kontakt: Marco Predicatori, Niederbürenstrasse 10, 9220 Bischofszell, Irgendwann zur Weihnachtszeit anno 1996 Tel. 422 19 17 wies ein unscheinbares Sternchen vier verirrten Musikanten den Weg zu einem kleinen Ställelein. Statt Weihrauch und Myrrhe hatten sie allein ihre Instrumentelein bei sich. Da plötzli<sup>ch</sup> öffnete sich das Himmelein, und zum Ställelein schwebte ein gar himmlisch Goldkehlchen herab. Ihr samtiges Stimmchen schien einer Primel gleich wie eine Vorbotin des nahenden Frühlings. Wie waren sie doch alle entzückt: Es poppte, rockte und funkte nur noch so wild vor sich hin. Vorsichtig öffne<sup>ten</sup> die Fünf ihre Stalltür, luden ihre Instrumentelein auf ein Kärrelein und machten sich auf den Weg, um fortan in allen Gas sen und Strassen jubelnd zu singen, zu tanzen und zu groovie ren. Übrigens: Vom Kärrelein herab jubiliert sin-

Inside-Programm gend Karin Fuster; die Felle vom armen Eselein selig! - traktiert Andi Jud; Glöggli, Weihrauch und himmlische Orgeln betastet Roger

Wallier; um die tiefen Harfen-Saiten besorgt zeigt sich Chri stof Fischer, während Thomas Fuster derweil die hohen anzupft. Kontakt: Christof Fischer, Obere Seestrasse 30, 8272 Ermatin

gen, Tel. 664 14 56

up to date/Code 5/Cuttin Club

dance

Pub Hillbilly's Münchwilen, 20.00 Uhr Galgevögel

feat. Hj. Enz, Roman Schwaller, Willy Valotti

Hotel Krone Appenzell, 20.30 Uhr

Jubiläumskonzert

Urs Eigenmann/Malcom Green/Ferdinand Rauber/Jürg Grau Atelier Oertli Mühlensteg 3 SG, 20.00 Uhr

Trio Midnight

Jazz, Rest. Gambrinus SG, 21.00 Uhr

La Revue Burlesque

Basler Schlagzeugtrio, Daniel Cholette (Klavier)

Tonhalle SG, 20.00 Uhr

Höhepunkte des Belcanto

Solisten des int. Opernstudios ZH Vaduzersaal Schaan, 20.00 Uhr

# theater

Der Grund der Dinge

Frivole, freche, vergnügliche, leise, traurige Kurzgeschichten Grabenhalle SG, 20.30 Uhr

Die Nashörner

von Eugène Ionesco

Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

Vögel, Götter, Menschen

nach Aristophanes

Park des Inselhotels Konstanz, 19.00 Uhr

Ab heute heisst Du Sara

Stück von Volker Ludwig Stadttheater SG, 20.00 Uhr

Die Geschichte der Carmen

Ein Projekt von Nada Kokotovic Stadttheater Konstanz, 19.30 Uhr

# KHIM

Überraschungsfilm

Kinok SG, 20.00 Uhr The Killer

R: John Woo (HK1989)

Kinok SG, 22.00 Uhr

Fallen Angels R: Wong Kar Wai (HK 1995)

Kino Zebra Konstanz, 20.00 Uhr La ardilla roja – das rote

Eichhörnchen R: Julio Medem (Spanien 1993) Kino Zebra Konstanz, 22.15 Uhr

# .vernissage

pERpLEX-Austellung

Lagerhaus SG, 20.00 Uhr

# TO TOO TO STATE

70's/80's Dance Party

DJ Fantastic Plastic Albani Winterthur, 21.30 Uhr

### diverses An die grüne Katze

Performance

Schloss Grünenstein Balgach, 20.15 Uhr

Podiumsdiskussion Assitei

Theater, Autor, Verlag Werkstatt Inselgasse Konstanz, 19.30 Uhr

# 14.sa

# Konzert

# Silent Majority & Subzonic & DJ Nikon

Jazz-Funk-Hip-Hop-Night Remise Wil, 21.00 Uhr

Loge

Assel Keller Schönengrund, 20.30 Uhr

# Soultrain

Soul und Funk

Temple of Music Kreuzlingen, 21.00 Uhr

Gratis Open-Air

Dow Jones, Nonsens of life, Cassiopeya, Orange Marmalade

Kreuzlinger Hafenareal (Nähe Eishalle), 19 30 Uhr

# Jugend Sinfonietta St.Gallen

Werke von Britten, Tomasi, Dvorak, Maurice

Tonhalle SG, 20.00 Uhr

# St.Galler Kammerensemble/ Bläserensemble «cosmoquintett»

Werke von Rossini, Mendelssohn, Kurtàg, Schoeck, Profos Bobliothekssaal Kloster Fischingen, 19.00 Uhr

# Domorgelkonzert

Werke von Liszt, Eben, Messiaen, Hakim, Marshall

Dom SG, 19.15 Uhr

# -theater

Der Grund der Dinge Frivole, freche, vergnügliche, leise, traurige Kurzgeschichten Grabenhalle SG, 20.30 Uhr

Die Nashörner von Eugène Innesco

Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

Mondfieber

Spiegelhalle Konstanz, 19.30 Uhr

L'italiana in algeri

Oper von G. Rossini

Stadttheater SG, 19.30 Uhr

Lichterloh

mit Georgette Dee & Terry Truck Stadttheater Konstanz, 19.30 Uhr

pERpLEX-Filmnacht

22.00 Uhr «Do the Right Thing» von Spike

01.00 Uhr «UW- oder ein Leben im Tag von UW» Kurzfilm von Thommen/ Filadoro/Mäder,

«A Night in Casablanca», Marx Brothers Lagerhaus SG

Ah Ying

R: Allan Fong (HK 1983) Kinok SG, 20.30 Uhr

The Killer

R: John Woo (HK1989)

Kinok SG, 23.00 Uhr

### La ardilla roja – das rote Eichhörnchen

R: Julio Medem (Spanien 1993) Kino Zebra Konstanz, 20.00 Uhr

Fallen Angels

R: Wong Kar Wai (HK 1995) Kino Zebra Konstanz, 22.30 Uhr

# .vernissage Kunst bei der Mühleggbahn

Mühleggbahn SG, 17.00 Uhr

# dico-party

Raveparty GOLIATH

Generation X Olma Hallen 2.0, 3.0 SG

**UNI-Fest** 

Universität SG

Judd's Dance Party

DJ Fantastic Plastic Albani Winterthur, 21.30 Uhr

Triangel Fest

Spiegelhalle Konstanz und Zelt Hafenstrasse Konstanz, 15.00 Uhr

# diverses

Flüchtlingstag 1997

internationaler Marktbetrieb mit Spezialitäten aus mehr als 25 Ländern Altstadt SG

# 15.so

Long John Baldry

Albani Winterthur, 21.00 Uhr

**Music Entertainment** 

Zelt Hafenstrasse Konstanz, 22.00 Uhr

St.Galler Kammerensemble/

Bläserensemble «cosmoquintett» Werke von Rossini, Mendelssohn, Kurtàg, Schoeck, Profos Evang. Kirche Rehetobel, 10.00 Uhr

#### tineater.

Rotzfreche Asphaltkultur

Schubert & friends Neustrelitz Hafenstrasse Konstanz, 15.00 Uhr

Zum Fressen gern

Theater Spilkischte Basel Werkstatt Inselgasse Konstanz, 17.00 Uhr

# Heinrich der Fünfte

Kampnagel Hamburg Spiegelhalle Konstanz, 19.30 Uhr

# Der Teufel mit den drei goldenen Haaren

Staatstheater Hannover Dachboden der Spiegelhalle Konstanz, 16.00 Uhr

Aleko/Jolanthe

Opern von S. Rachmaninow und P. Tschaikowskij Stadttheater SG, 14.30 Uhr

Jugend ohne Gott

Burgtheater Wien Stadttheater Konstanz, 19.00 Uhr

# K H Im

Überraschungsfilm

Kinok SG, 19.00 Uhr The Killer

R: John Woo (HK1989) Kinok SG, 21.00 Uhr

# lesuna

Flüchtlingstag 1997

Matthias Flückiger rezitiert aus Nathan der Weise von Lessing Synagoge SG, 15.00 Uhr

# diverses

Tag des Flüchtlings

Kultur kennt keine Grenzen Stadttheater Foyer SG, 11.00 Uhr

# 16.mo

Konzert

**Music Surprise** Zelt Hafenstrasse Konstanz, 22.00 Uhr

# theater

Rotzfreche Asphaltkultur

Schubert & friends Neustrelitz

#### Hafenstrasse Konstanz, 15.00 Uhr Die Reise nach Brasilien

Theater Katerland Winterthur Werkstatt Inselgasse Konstanz,

### 17.00 Uhr Heinrich der Fünfte

Kampnagel Hamburg Spiegelhalle Konstanz, 11.00/19.30 Uhr

Trödeltanz

Theater der Figur Nenzing Dachboden der Spiegelhalle Konstanz, 16.00 Uhr

# Ab heute heisst Du Sara

Stück von Volker Ludwig Stadttheater SG, 20.00 Uhr

Jugend ohne Gott

Burgtheater Wien Stadttheater Konstanz, 11.00 Uhr

# Rail Image

Laafi - Tout va bien

Afrikanischer Film aus Burka Faso Buchhandlung Comedia SG, 20.00 Uhr

Fallen Angels

R: Wong Kar Wai (HK 1995) Kino Zebra Konstanz, 20.00 Uhr

# La ardilla roja – das rote Eichhörnchen

R: Julio Medem (Spanien 1993) Kino Zebra Konstanz, 22.15 Uhr

# vortrag.

# Auf der Suche nach Landkarten und möglichen Wegweisern

Ref: Dr. phil. Esther Loehndorf Adrienne Rich liest Emily Dickinson Pädagogische Hochschule SG, 18.15 Uhr

# 17.di

# Konzert

Tönende Momente in Gonten

Matino Pliakas und Ensemble, Streichmusik, Party Roothuus Gonten, 19.00 Uhr

Gipfelstürmifi

Environment-Sound-Performance Treff 16.00 Uhr Schwägalp, Talstation Säntis, Gratisfahrt zum Gipfel

Anatol Ugorsky, Klavier

Werke von Bach, Brahms, Beethoven, Messiaen, Skrjabin, Tonhalle SG, 20 Uhr

# theater

Die Nashörner

von Eugène Ionesco Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

Vögel, Götter, Menschen

nach Aristophanes Park des Inselhotels Konstanz, 19.00 Uhr

..weil ich ein Mädchen bin

TheaterFalle Basel

Werkstatt Inselgasse Konstanz, 11 Uhr Singende Beine

TOI-Haus Salzburg Werkstatt Inselgasse Konstanz, 17 Uhr

Ganz nah dran

TAT Frankfurt am Main Spiegelhalle Konstanz, 19.30 Uhr

# Die Tränen der Gänsehirtin Margrit Gysin Liestal

Dachboden der Spiegelhalle Konstanz, 16.00 Uhr Aleko/Jolanthe

Opern von S. Rachmaninow und P. Tschaikowskij

Stadttheater SG, 20.00 Uhr

Das Herz eines Boxers Theater Berlin Stadttheater Konstanz, 11.00/19.00 Uhr

# THE TOTAL

Laafi – Tout va bien Afrikanischer Film aus Burka Faso Kath. Pfarreiheim Goldach, 20.00 Uhr

A FITTE Der Gesang der Zeit

Theatrall Tanzperformance Grabenhalle SG, 20.00 Uhr

# vortrag

Darf Kostendämpfung etwas kosten?

Ref: Prof. Dr. André Gächter Kantonsspital SG Haus 21, 20,15 Uhr

# diverses

Jam Session

Der Musiker-Szene-Treff Albani Winterthur, 20.30 Uhr

Der Schöne und das Beast Zauberei, Musik, Comedy Zelt Hafenstrasse Konstanz, 22.30 Uhr





























































# 18.mi

Musettes, Canzoni, Fados,

Liebeslieder, Zigeunermusik.. Zelt Hafenstrasse Konstanz, 22.00 Uhr

Rheater Der Junge im Bus

von Suzanne van Lohuizen Hafenstrasse Konstanz, 17.00 Uhr

Guet Nacht, min Bär

Theater Bilitz Münchwilen Werkstatt Inselgasse Konstanz, 11.00/17.00 Uhr

Ganz nah dran

TAT Frankfurt am Main Spiegelhalle Konstanz, 19.30 Uhr

Die grosse Erzählung

Thalia Theater Halle Dachboden der Spiegelhalle Konstanz, 16.00 Uhr

L'italiana in algeri Oper von G. Rossini Stadttheater SG, 20.00 Uhr

The Killer

R: John Woo (HK1989) Kinok SG, 20.30 Uhr

Vortrag

Bio-Tee und Kleinbauern-Gewürze -Handel der anderen Art

Ref: Jon Andrea Florin Sammlung für Völkerkunde SG, 20.00 Uhr

Gipfelgespräch auf der Hundwilerhöhe

Urs Frauchiger (Direktor Pro Helvetia) mit der Appenzeller Zeitung über Kulturpolitik Hundwilerhöhe, 19.00 Uhr

diverses Zauber-Abend

Romano + Kertini + Zauberlehrling Atelier Oertli Mühlensteg 3 SG, 20 Uhr

19.do

Konzert

Musig uf de Gass 1997 Rocknight

Dow Jones, Hazel Crash, Romeo's Child Waaghaus SG, 19.00 Uhr

El Bandoneon

Zelt Hafenstrasse Konstanz, 22.00 Uhr

Hanter. Die Nashörner

von Eugène Ionesco Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

Magische Momente Musik Clown-Theater

Aula Sekundarschule Herisau, 21.00 Uhr

Theaterproduktion der SchülerInnen des 10ten Schuljahres

Premiere

Eisenwerk Theater Frauenfeld, 19.30 Uhr Anna und der König, der aus dem

Märchen fiel

Aktionstheater Kassel Stadtgarten Konstanz, 15.00 Uhr

Das Ungefähr

Theater en gros et en detail Zürich Werkstatt Inselgasse Konstanz,

Scapin!

Thäeatre de la Grenouille Biel & Tandem tinta blu Borgnone Spiegelhalle Konstanz, 19.30 Uhr

Münchhausen

Berner Ensemble Dachboden der Spiegelhalle Konstanz, 16.00 Uhr

**Eine Nacht in Venedig** 

Operette von Johann Strauss Stadttheater SG, 20,00 Uhr

Ein Kranich im Schnee

Städt. Bühnen Heidelberg Stadttheater Konstanz, 11.00 Uhr

K H I III

The Killer

R: John Woo (HK1989) Kinok SG, 20.30 Uhr

TATIFA

Der Gesang der Zeit

Tanzperformance Grabenhalle SG, 20.00 Uhr

esund pERpLEX-Texte

und mehr Lagerhaus SG, 20.30 Uhr

20.fr

Musig uf de Gass 1997

Groovenight

Ilford, Mizan, Splitternacht Waaghaus SG, 19,00 Uhr

Swiss Ska-Night

The Ventilators/Kalles Kaviar Grabenhalle SG, 20,30 Uhr

Abschlussparty vor Sommerpause Dan & Local DJ's

Alternative-Rock Remise Wil, 21.30 Uhr

Shakin' Piranas

Fest des Vereins Pro Eisenwerk Eisenwerk Halle Frauenfeld, 21.30 Uhr

J. MJenna - G. Barone Quartett Jazz

Rest. Gambrinus SG, 21.00 Uhr

Jazz Standarts

Zelt Hafenstrasse Konstanz, 22.00 Uhr

Sid Kucera-Band

Dixiland

Assel Keller Schönengrund, 20.30 Uhr

125 Jahre Musikgesellschaft St. Georgen-St.Gallen

Die fidelen Steirer, Karin + Chico Schulhauswiese St. Georgen, 20.00 Uhr

theater

Die Nashörner von Eugène Ionesco

Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

Theaterproduktion der SchülerInnen des 10ten Schuljahres

Eisenwerk Theater Frauenfeld, 19.30 Uhr Titanic

Titanick Münster und Leipzig

Hafenstrasse Konstanz, 22.15 Uhr Anna und der König, der aus dem Märchen fiel

Aktionstheater Kassel

Stadtgarten Konstanz, 15.00 Uhr Duette

Danstheater Arena Amsterdam & Carrousel Theater Berlin Werkstatt Inselgasse Konstanz, 11 00 Uhr

Ich und du

Brandenburger Theater Werkstatt Inselgasse Konstanz, 17.00 Uhr

Scapin!

Theatre de la Grenouille Biel & Tandem tinta blu Borgnone Spiegelhalle Konstanz, 19.30 Uhr

Seemannsgeschichten

Erzähltheater Brekkekekex Dachboden der Spiegelhalle Konstanz, 16 00 Uhr

Lulu

Tragödie von Frank Wedekind Stadttheater SG, 20,00 Uhr

Die neuen Leiden des jungen W.

carrousel Theater Berlin Stadttheater Konstanz, 19.00 Uhr

KALIM Fallen Angels

R: Wong Kar-wai (HK 1995)

Kinok SG, 20.00 Uhr

Gangs (Tong Dang)

R: Lawrence Ah Mon (HK 1988) Kinok SG, 22.00 Uhr

**Autumn Moon** 

R: Clara Law (HK/Japan 1992) Kino Zebra Konstanz, 20.00 Uhr

La ardilla roja – das rote Eichhörnchen

R: Julio Medem (Spanien 1993) Kino Zebra Konstanz, 22.30 Uhr

dico party The Dance Night

DJ Al Bani's Hit-Mix

Albani Winterthur, 21.30 Uhr

Hot Südworscht Night in Herisau

Musik, Tanz, Fest, Essen und Trinken Casino Herisau, 20,00 Uhr

**21.**sa

TONFATT Musig uf de Gass 1997

Covernight

3GG, Das wilde Tiger Ensemble aus St.Pauli, Rumble Fish

Waaghaus SG, 19.00 Uhr Erbsline/HXA

5 Jahre Sauton Ltd.-Jubiläumsfest Grabenhalle SG, 20.30 Uhr

Hot Chili Night

Salsa. Chili Food und Party mit Markus Bischof und Abagua

Altes Zeughaus Herisau, 21.00 Uhr

Mutton Birds

Brandneue CD

Albani Winterthur, 21.30 Uhr

1. Diepoldsauer Schulhof-Open Air Posh Poeple, Chill Out, Loud'n Lousy Schulhaus Kleewies Diepoldsau,

ab 19.00 Uhr Onda 4 Tango

Jazz

Rest. Gambrinus SG, 21.00 Uhr

Irish Folk & mehr

Zelt Hafenstrasse Konstanz, 22.30 Uhr 125 Jahre Musikgesellschaft St. Ge-

orgen-St.Gallen

Sankt Jörgler Fäscht John Brack, Musik, Show, Tanz mit

Schulhauswiese St.Georgen, 20.00 Uhr

Tönende Momente

Musik auf Strassenplätzen im Zentrum Herisau, 10.00 - 16.00 Uhr

Einnachten 1

Walter Alder und Hackbrett Ensemble Kronli Halle Herisau, 18.00 - 18.30 Uhr

Finnachten 2

Paul Giner (Violine)

ev. Kirche Herisau, 20.30 - 21.30 Uhr

Domorgelkonzert Werke von Bach, Liszt, Antalffy Dom SG, 19.15 Uhr

Orchester Reto Parolari

Konzert zum 20. Todestag von P.Burkhard Theater am Stadtgarten Winterthur, 19.30 Uhr

Tritonus

Volksmusik aus dem 15 - 18 Jahrhundert

im Tal Schwänberg zu Herisau, 17.00 Uhr

theater

Der Junge im Bus

von Suzanne van Lohuizen Hafenstrasse Konstanz, 17.00 Uhr

Besuch bei Katt und Fredda

Junges Theater Zürich Werkstatt Inselgasse Konstanz, 11.00 Uhr

Parzival

Freiburger Kinder- u. Jugendtheater Spiegelhalle Konstanz, 19.30 Uhr

Aleko/Jolanthe

Opern von S. Rachmaninow und P. Tschaikowskij

Stadttheater SG, 19.30 Uhr

Die neuen Leiden des jungen W. carrousel Theater Berlin Stadttheater Konstanz, 19.00 Uhr

A II III

Gangs (Tong Dang)

R: Lawrence Ah Mon (HK 1988) Kinok SG, 20.30 Uhr

Fallen Angels R: Wong Kar-wai (HK 1995)

Kinok SG, 23.00 Uhr La ardilla roja – das rote

Eichhörnchen R: Julio Medem (Spanien 1993)

Kino Zebra Konstanz, 20.00 Uhr Autumn Moon

Gassenfest

R: Clara Law (HK/Japan 1992) Kino Zebra Konstanz, 22.30 Uhr

d colbariy

diverses Vorausscheidung für Mister

in der nördlichen Altstadt SG, abends

St.Gallen Wahl

Hotel Ekkehard SG, 20.00 Uhr

Thai Night Gastköchin Anita Fehr and friends Rest. Habsburg Widnau

**22.so** 

konzert

125 Musikgesellschaft Orchester Reto Parolari Konzert zum 20. Todestag von P.Burkhard

Theater am Stadtgarten Winterthur, 19.30 Uhr

Lachend kommt der Sommer offenes Singen mit der Bachkantorei

Annenzell Mittelland Casino Herisau, 12.00 - 13.00 Uhr

Allegier

**Parzival** 

Titanic Titanick Münster und Leipzig Hafenstrasse Konstanz, 22.15 Uhr

Freiburger Kinder- u. Jugendtheater

Spiegelhalle Konstanz, 18.00 Uhr Ab heute heisst Du Sara Stück von Volker Ludwig

Stadttheater SG 14 30 Uhr Die Orchesterolympiade

Südwestdt.Philharmonie & Theater Kontrapunkt Düsseldorf Stadttheater Konstanz, 15.00 Uhr

Gangs (Tong Dang) R: Lawrence Ah Mon (HK 1988)

Kinok SG, 19.00 Uhr Fallen Angels

R: Wong Kar-wai (HK 1995)

Kinok SG 21 00 Uhr Kurzfilmprogramm der dffb

Deutsche Film- und Fernsehakademie Berlin

Kino Zebra Konstanz, 20.00 Uhr



The Ventilators gelten seit 1991 als Garanten für überkochende Stimmung bei Live-Konzerten. Nun bringen sie mit "Orange Flowers" ihr drittes Album auf den Markt. Zu den Alben "Blue beat Train" und "Golden Love", die schon etliche Nummern aus ihrem grossen Repertoire enthalten, sind nun 14 neue Songs dazugekommen, produziert von Mat Callahan in San Francisco. Schneller Skabeat mit Reggamuffinteilen, Rocksteadybeat, kriminalistisch angehauchten Instrumentalskasongs im jamaicanischen Stil der späten 60er Jahren und 2-Ton Ska Nummern, Der ausdrucksstarke Gesang von Ueli Otti, die starken Bläsereinsätze von Hans-Jörg Dürig und Jean Marnier, die schönen Bassläufe von Olivio Travaglini und die E-Piano-Einlagen prägen die neuen Songs. Für den richtigen Drive und die gut plazierten Breaks sorgt der Rock-Routinier Roland Trefzer (dr)

Freitag, 20. Juni, Grabenhalle SG, 20.30 Uhr

# diverses

# Kunst-Stücke

TaK-Spielfest, Theater Märchen, Variété, Basteln, Spielen, Bratwürste etc. Rathausplatz Schaan, 10.00 - 20.00 Uhr

# Peter Waters (Piano)

spielt Franz Schubert

Casino Herisau, 11.00 - 12.00 Uhr

# 23.mo

# Theaterproduktion der SchülerInnen des 10ten Schuljahres

Eisenwerk Theater Frauenfeld, 19.30 Uhr

# Gangs (Tong Dang)

R: Lawrence Ah Mon (HK 1988) Kinok SG 20 00 Uhr

# Autumn Moon

R: Clara Law (HK/Japan 1992) Kino Zebra Konstanz, 20.00 Uhr

# La ardilla roja – das rote Eichhörnchen

R: Julio Medem (Spanien 1993) Kino Zebra Konstanz, 22.30 Uhr

# .vortrac

# Die Hauptstrasse - Lebensader statt Rennbahn

Ref: Monika Saxer, Markus Hartmann Katharinensaal SG, 19.30 Uhr

# 24.di

# Paul McCartney's Liverpool Oratorio

1Chor der Kantonsschule Rychenberg und Cantate Basel - Akad. Orchester der Uni Zürich

Theater am Stadtgarten Winterthur, 20.00 Uhr

# Tinearer

# Theaterproduktion der SchülerInnen des 10ten Schuljahres

Eisenwerk Theater Frauenfeld, 19.30 Uhr **Faust** 

Oper von Charles Gounod Stadttheater SG, 19.30 Uhr

# Die Geschichte der Carmen

Ein Proiekt von Nada Kokotovic Stadttheater Konstanz, 19.30 Uhr

# KAIM

# **Antonias Welt**

(Niederlande/Belgien/BG 1995) Open-Air an der Uni Konstanz, 22.00 Uhr

# AVOTATE C

### Garten als persönlicher Erlebnisraum

Ref: H.U. Müller Lyceumclub SG, 15.00 Uhr

# Von der Diagnose zur Therapie

Ref: Dr. Christa Meyenberger Kantonsspital SG Haus 21, 20, 15 Uhr

# 25.mi

# KONZER

# Sommerkonzert des gemischten Chors und des Jugendchors Gais

Jazz-Arrangements und Disney-Melodien, Waaghaus SG, 20.00 Uhr

#### theater

# Theaterproduktion der SchülerInnen des 10ten Schuljahres

Eisenwerk Theater Frauenfeld, 19.30 Uhr

# Vögel, Götter, Menschen

nach Aristophanes Park des Inselhotels Konstanz, 19.00 Uhr

# L'italiana in algeri

Oper von G. Rossini

### Stadttheater SG, 20.00 Uhr **Bullets over Broadway**

eine Killer-Komödie von Woody Allen Stadttheater Konstanz, 20.00 Uhr

# KHITTE

# Gangs (Tong Dang)

R: Lawrence Ah Mon (HK 1988) Kinok SG, 20.30 Uhr

# 26.do

# **43007233**

# **Dow Jones**

Rock Fellini Roggwil, 22.00 Uhr

# Kantonsschule am Burggraben

Werke von F. Krommer, Schubert

# Kirche St.Laurenzen SG, 19.30 Uhr

# theater

# Einsame Terzen

Eine musikalische Revue Spiegelhalle Konstanz, 20.00 Uhr

# Die Geschichte der Carmen

Ein Projekt von Nada Kokotovic Stadttheater Konstanz, 19.30 Uhr

# SH III

# Fallen Angels

R: Wong Kar-wai (HK 1995) Kinok SG, 20.30 Uhr

# 27.fr

# A CONTRACT A

Open-Air-Festival St.Gallen

diverse Acts Sittertobel SG

# Roof

2 Pioniere der freien Musik Grabenhalle SG

# Legretto concertante

Volksmusik a capella Obergerichtssaal Trogen, 20.00 Uhr

#### theater.

# Vögel, Götter, Menschen

nach Aristophanes

Park des Inselhotels Konstanz, 19.00 Uhr

# Aleko/Jolanthe

Opern von S. RAchmaninow und P. Tschaikowskij Stadttheater SG, 20.00 Uhr

# Die Geschichte der Carmen

Ein Projekt von Nada Kokotovic Stadttheater Konstanz, 19.30 Uhr

# KALIM

# Kurzfilme

von Amstutz und Lory Yellow Chikken SG. 22.00 Uhr

# Swordsman (Xiaoao Jianghu) R: Tsui Hark (HK 1990)

Kinok SG, 20.00 Uhr

# Fallen Angels

R: Wong Kar-wai (HK 1995) Kinok SG, 22.30 Uhr

#### Die lange Hongkonger-Trash-Filmnacht

Superrider against the Devils (1977), V3 Super Riders (1975), The Deadly Silver Spear (1976)

Kino Zebra Konstanz, 20.00 Uhr

### -vortrac Gespräch 4 Ökologie, Geschwindigkeit und

# Fiktion

B. Ruf, U.M. Schwab Eisenwerk Shed Frauenfeld, 19.00 Uhr

#### diverses

# Aktion Theatersessel «Besessen» Der Ansager einer

# Stripteasenummer gibt nicht auf

von Bodo Kirchhoff mit Till Brinkmann Spiegelhalle Konstanz, 22.00 Uhr

# 28.sa

# ROTEGIA

# Open-Air-Festival St.Gallen

# diverse Acts. Sittertobel SG

Domorgelkonzert Werke von Bach, Mendelssohn, Brahms, Schubert, Franck, Dom SG, 19.15 Uhr

# Ricerer

# Heute Abend: Lola Blau

Musical für eine Schauspielerin Werkstatt Inselgasse Foyer Konstanz, 22.00 Uhr

# L'italiana in algeri

Oper von G. Rossini Stadttheater SG, 19.30 Uhr

# Die Geschichte der Carmen

Ein Projekt von Nada Kokotovic Stadttheater Konstanz, 20.00 Uhr

#### Fallen Angels

# R: Wong Kar-wai (HK 1995)

Kinok SG, 20.30 Uhr

# Swordsman (Xiaoao Jianghu)

R: Tsui Hark (HK 1990) Kinok SG, 23.00 Uhr

# The Killer

R: John Woo (HK 1989) Kino Zebra Konstanz, 20.00/22.15 Uhr

# dieo bally Fabriggli-Fescht

mit «Ssassa» - virtuos gespielte Zigeunermusik Fabriggli Werdenberg

































Die «Blume» befindet sich in einem historischen Appenzellerhaus, welches bereits 1715 erstmals in den Urkunden erwähnt wurde.

Unsere Gasträume eignen sich bestens für sehr persönlich gestaltete Begegnungen in Familien- und Freundeskreisen.

Bei der Zusammenstellung unserer Speisekarte berücksichtigen wir sowohl die Produzenten der Region als auch das saisonale Angebot des Monats. Wir bieten auch gerne ein individuelles Menu für Ihren festlichen Anlass an.

Unsere Speisen werden von in- und ausländischen Flaschenweinen begleitet. Jeden Monat präsentieren wir Ihnen einen ausgesuchten Rot- und Weisswein im Offenausschank.

Wir haben Mittwoch bis Sonntag ab 9.00 Uhr für Sie geöffnet.

# Restaurant Blume

Marion Schmidgall, Cornel Mäder Speicherstrasse 1, 9053 Teufen Telefon 071/333 11 92 Auf Ihren Besuch freuen sich

Marion Schmidgall

Cornel Mäder

G A L E R I E AGATHE NISPLE

# **JOHANES ZECHNER**

NEUE BILDER

AUSSTELLUNG VOM 31. MAI BIS 12. JULI 1997

WEBERGASSE 15, CH-9000 ST.GALLEN TEL 071 222 13 31 / 071 787 33 30 FAX 071 223 31 24 / 071 787 20 15

# KONZERTVEREIN ST. GALLEN

Dienstag, 17. Juni 97, 20<sup>o</sup> Uhr Tonhalle St.Gallen





# 8. Kammermusik-Konzert

# Klavierabend Anatol Ugorski

Johann Sebastian Bach/

Johannes Brahms

Chaconne aus der Violinpartita d-moll

Olivier Messiaen

L'Alouette Lulu

Le Traquet Stapazin aus dem

Catalogue d'oiseaux

Alexander Skrjabin

3. Sonate fis-moll op.23

Ludwig van Beethoven Sonate B-dur op. 106 (Hammerklavier)

# Vorverkauf

Ab 20. Mai 97 an der Konzertkasse im Stadttheater St. Gallen Telefon 071-242 06 06, **Preiskategorien: Fr. 16.– bis Fr. 47.–** 

# **29.so**

# Open-Air-Festival St.Gallen

diverse Acts

Sittertobel SG Sommerlicher Orgelabend

Rudolf Lutz

Kirche Linsebühl SG, 19.30 Uhr

#### theater

# Heute Abend: Lola Blau

Musical für eine Schauspielerin Werkstatt Inselgasse Foyer Konstanz, 20.00 Uhr

# Einsame Terzen

Eine musikalische Revue Spiegelhalle Konstanz, 20.00 Uhr Faust

Oper von Charles Gounod Stadttheater SG, 19.30 Uhr

# A H Image Made in Hongkong

R: Luc Schaedler (CH 1997)

Kinok SG, 19.00 Uhr Fallen Angels

R: Wong Kar-wai (HK 1995)

Kinok SG. 21.00 Uhr The Killer

R: John Woo (HK 1989)

Kino Zebra Konstanz, 21.00 Uhr

# 30.mo

# theater

# Vögel, Götter, Menschen

nach Aristophanes Park des Inselhotels Konstanz, 19.00 Uhr

# E A COM

# The Killer

R: John Woo (HK 1989) Kino Zebra Konstanz, 20.00/22.15 Uhr

# 1.di

# B H III

# **Bullets over Broadway**

R: Woody Allen (USA 1994) Open-Air an der Uni Konstanz, 22.00 Uhr

# 2.mi

# FH III

# Fallen Angels

R: Wong Kar-wai (HK 1995) Kinok SG, 20.30 Uhr

# 3.do

# Fallen Angels

R: Wong Kar-wai (HK 1995) Kinok SG, 20.30 Uhr

# A Chinese Ghost Story (Qian' Nü Youhun)

R: Ching Siu Tung (HK 1987)

Kinok SG 20 00 Uhr

Swordsman (Xiaoao Jianghu)

R: Tsui Hark (HK 1990)

Kinok SG, 22.00 Uhr

# 5.sa

# Swordsman (Xiaoao Jianghu)

R: Tsui Hark (HK 1990)

Kinok SG, 20.30 Uhr

# A Chinese Ghost Story (Qian' Nü Youhun)

R: Ching Siu Tung (HK 1987) Kinok SG, 23.00 Uhr

# 6.so

### A Chinese Ghost Story (Qian' Nü Youhun)

R: Ching Siu Tung (HK 1987)

Kinok SG, 19.00 Uhr

Swordsman (Xiaoao Jianghu) R: Tsui Hark (HK 1990)

Kinok SG 21 00 Uhr

# kurse.

### Textile Bucheinbände

Dachatelier SG

Sa/So, 7./8. Juni, 14.00 - 17.00 Uhr

### Geschöpfte Papiere Dachatelier SG

Sa/So, 7./8. Juni, 9.00 - 16.00 Uhr

# Sommerspiele aus Holz

Dachatelier SG Fr 13. Juni, 18.30 - 21.00 Uhr Sa 14. Juni, 9.00 - 16.00 Uhr

# **Experimentelles Malen**

Dachatelier SG Sa 14. Juni, 14.00 - 17.00 Uhr So 15. Juni, 9.00 - 16.00 Uhr

# Raku

Dachatelier SG Fr 20. Juni, 17.30 - 22.00 Uhr

Sa 21. Juni, 9.00 - 14.00 Uhr Urfasern

Dachatelier SG Sa 28. Juni, 14.00 - 18.00 Uhr

# So 29. Juni, 9.00 - 15.00 Uhr Tanz als Selbstausdruck

Kursleitung: Erika Ackermann Jeden Mo 18.15 und 20.00 Uhr in SG Tel 245 01 54

# **Bewegtes Theater**

Körperarbeit, Atem, Stimme, Bewegung, Improvisation mit René Schmalz jeden Mo/Di/Do, Tel 344 43 38

# «Closlieu» Education Creatrice

Malatelier Maria Burkart, Rorschach Mo/ Mi/Fr/Sa/So für Gruppen und Kleingruppen auf Anfrage bis 22.00 Uhr Di 16.30 - 18.00 Uhr/19.30 - 21.00 Uhr Do 16.30 - 18.00 Uhr, Tel 841 54 89

### Tanzimprovisation und Körperarbeit für Frauen

Kursleitung: B. Schällibaum Mo 18.30 - 20.00 Uhr, Fr 17.30 - 19.00 Uhr

# Bewegungs- u. Ausdrucksspiel

Kursleitung: B. Schällibaum für Mädchen 9 - 14 Jahre Do 16.30 - 17.45 Uhr für Kinder 5 - 8 Jahre, Di 16.30 - 17.45 Uhr Tel 223 41 69

# TAKETINA - Rhythmische Körperarbeit

Kursleitung: Urs Tobler Mi 18.30 - 21.00 Uhr, Tel 223 37 41

# Wo Männer tanzen

Zwischenraum Kursleitung: Roland Roth Di 19.45 - 22.00 Uhr, (vierzehntäglich) Tel 222 40 84

# Rhythmik und Kindertanz

Kursleitung: Regina Karrer Mo, 15.30 / 16.30 / 17.30 Uhr Do 16.15 / 17.15, Fr, 16.30 / 17.30 Uhr Spanischer Tanz für Jugendliche Do, ab 18.15 Uhr Tel Schule 222 27 14, Privat 333 41 21

# TA KE TI NA Rhythmische

# Körperarbeit

Kursleitung: Regina Karrer, Mo, 19.45 Uhr Tel Schule 222 27 14, privat 333 41 21

# Tango Argentino

mit Hans Kost und Johanna Rossi für AnfängerInnen Mo / Di / Tel 071 222 69 89

# Plastizieren - Wahrnehmen

Info und Unterlagen: Lucia Bonomi, Tel/Fax 071 277 30 34 Di, Mal- und Gestaltungswerkstatt, La Luce, SG, 19.00 bis 20.30 Uhr

# HipHop & Jazz Dance

mit Boris Schneider Di, Dance Loft, SG, Tel 071 223 40 94

# Tango Argentino

mit Ömar Vega, B. Aires Di. Dance Loft, SG. Tel 071 223 40 94

# Rückentraining und Gymnastik mit dem Sitzball

Kursleitung: Regina Karrer Di, 9.10 Uhr/Fr, 9.00 Uhr Tel Schule 222 27 14, Privat 333 41 21

# Kindertanz für Mädchen

Kursleitung: Regina Karrer Di, 16.30 / 17.30 Uhr Tel Schule 222 27 14, Privat 333 41 21

# Tanz als Ausdruck und Erfahrung

Kursleitung: Regina Karrei Di, ab 18.40 Uhr Tel Schule 222 27 14, Privat 333 41 21

# **EurAFRO-Dance**

mit Jeannette Loosli Gassama Tanz- & Gymnastikschule A. Conzett Do, 19.30 bis 21.00 Uhr

# **Experiment-Tanz**

Gisa Frank, dipl. Tanzpädagogin SBTG Improvisation und Gestaltung Körpertraining für Frauen, Do Tel 071 877 20 37

# Malen - ein genussvolles und endloses Spiel

Malatelier Marlis Stahlberger, Schwalbenstr. 7, SG, Do /Fr/Sa Tel 222 40 01

# Freies Ausdrucksmalen

für Kinder ab 4 Jahren und Erwachsene Harfenbergstr. 17, SG, Do Tel Atelier: 220 91 10, privat 344 10 93

# Malen - Gestalten - Wahrnehmen

Info und Unterlagen: Lucia Bonomi, Tel/Fax 071 277 30 34 Mal- und Gestaltungswerkstatt, La Luce, SG, Do, 14.30 bis 16.00 Uhr/ 19.00 bis 20.30 Uhr

# Argentinischer Tango für Frauen

neu am Freitagnachmittag Tel 071 222 48 64, Migros-Klubschule SG

# T'ai Chi

mit Hans Kost, Tel 071 222 69 89 für AnfängerInnen

# Disco Dance, Dance Aerobic

Mit Jára Kudrnová Tanzstudio Silberturm 2. UG SG, Fr, ab 17.00 Uhr

# Wen-Do Selbstverteidigungskurse für Frauen

Verein Selbstverteidigung Wen-Do Info: Tel 071 245 10 11. Fr. 12.00 - 15.00 Uhr

# Tango argentino

Workshops, Tel 071 222 48 64 Sa, Migros-Klubschule SG

# aus. stellun. gen.

# 1.6.-30.6.

# Hörg Shimon Schuldhess

Bilder, Art Particles, Neuweg 1, Herisau Di-Fr 14.00 - 18.00 Uhr

# 2.6.-30.6.

# Günter Wirth

Galerie Raubach SG Mo 14.00 - 18.00 Uhr Di-Fr 8.30 - 12.00/13.30 - 18.30 Uhr Sa 9.00 - 17.00 Uhr

# bis 8.6.

# Christine Körner

Frauenbilder Kulturpavillon Kant.Psych.Kinik Wil Fr 17.00 - 19.00 Uhr Sa/So 15.00 - 18.00 Uhr

### 13.6.-15.6. **EinBlick**

ins Atelier von Priska Oeler Kunsthalle SG, 13.6., 19.00 Uhr 14./15.6. 12.00 - 17.00 Uhr

# 13.6.-17.8.

# Nader

Malerei, Kunsthalle SG Di-Fr 14.00 - 18.00 Uhr Sa/So 12.00 - 17.00 Uhr

# 14.6.-27.6. pERpLEX-Austellung

Lagerhaus SG, Mi-Fr 17.00 - 20.00 Uhr Sa/So 14.00 - 18.00 Uhr Vernissage: 13.6., 20.00 Uhr

# 14.6.-15.7.

# Kunst bei der Mühleggbahn Mühleggbahn SG

#### Vernissage: 14.6., 17.00 Uhr 156-197

# Ede Mayer «Räume»

Kunsthalle Prisma Arbon Mo-Fr 17.00 - 20.00 Uhr Sa/So 14.00 - 17.00 Uhr

# bis 21.6.

# Andi Gut Weibliche Zumutung

Galerie WerkART SG Do/Fr 14.00 - 18.00 Uhr Sa 10.00 - 16.00 Uhr

# 21.6.-28.6.

# 10 Jahre Natalia Zwissler Keramik

Vergangenes, Aktuelles, «Zukünftiges» Magnihalde SG beim Wyborada-Brunnen Sa 21.6. ab 17.00 bis tägl. 9.00 - 17.00 Uhr, Do bis 20.00 Uhr

### bis 22.6. **GSMBA** Ostschweiz

Katharinen SG Di-Sa 10.00 - 12.00/14.00 - 17.00 Uhr So 10.00 - 17.00 Uhr Vernissage: 23.5., 18.30 Uhr

# bis 22.6.

# Otto Forster

Galerie vor der Klostermauer SG Do-Fr 18.00 - 20.00 Uhr Sa 11.00 - 15.00 Uhr, So 10.00 - 12.00 Uhr

#### 23.6.-1.7. Die Hauptstrasse - Lebensader statt Rennbahn

Marktgasse SG Vortrag: 23. Juni, Katharinensaal, 19.30 Uhr

# bis 28.6. David Murray

Love Story, Foto Forum SG Mi-Fr 15.00 - 18.00 Uhr Sa 12.00 - 17.00 Uhr



























# ...mit **Späti** Wohnkultur

Walter Späti, Innenarchitektui Möbel, Lampen, Vorhänge, Accessoires Spisergasse 40 9000 St.Gallen Telefon 071/222 61 85 Telefax 071/223 45 89

# On Kawara Drawings Paintings Books

31. Mai–17. August 97 Kunstverein St.Gallen Kunstmuseum

> Kunstmuseum Museumstr. 32 Dienstag bis Samstag 10 bis 12 Uhr 14 bis 17 Uhr Sonntag





Das einzige schwedische Restaurant in der Schweiz.

Der Treffpunkt 7 Tage in der Woche.

Webergasse9, 9000 St.Gallen, Tel: 071 223 88 08

Zweimal in der Woche Live-Piano-Musik mit Michael Wetzel (Dienstag) und Inna Enz (Mittwoch). Jeweils ab 19.30 Uhr.



### his 28.6. **Udo Rapensteiner**

Arbeiten auf Papier und eine Bronze Galerie Christian Schneeberger Di-Fr 14.30 - 18.30 Uhr Sa 13.00 - 17.00 Uhr Finissage: 28.6., 17.00 Uhr

# bis 28.6. **Gunter Damisch**

Malerei / Arbeiten auf Papier Galerie Paul Hafner SG Di-Fr 14.00 - 18.00 Uhr Sa 11.00 - 15.00 Uhr

### bis 28.6. Toni Sutter

Galerie Spisertor SG Di-Fr 14.15 - 18.00 Uhr Sa 10.00 - 12.00 Uhr/13.00 - 17.00 Uhr So 13.00 - 17.00 Uhr Vernissage: 25.5., 10.30 Uhr

# bis 28.6.

Art Frankfurt '97 Galerie Paul Hafner SG

Di-Fr 14.00 - 18.00 Uhr Sa 11.00 - 15.00 Uhr

# 28.6.-2.11.

Errette mich, o Herr, von allem Übel Votivbilder aus der Region St.Gallen

Historisches Museum SG, Di-Sa 10.00 - 12.00/14.00 - 17.00 Uhr So 10.00 - 17.00 Uhr

# bis 6.7.

# Maria Török

ein Lebenswerk, Museum im Lagerhaus SG Di-So 14.00 - 17,00 Uhr bis 11.7.

# Marie-Anna Gneist

Fotographie Franxa Buchhandlung Winterthur Mo 13.00 - 18.30 Uhr Di-Fr 10.00 - 18.30 Uhr Sa 10.00 - 16.00 Uhr

# bis 17.8. On Kawara

Drawings Paintings Books Kunstmuseum SG Di-Sa 10.00 - 12.00/14.00 - 17.00 Uhr So 10.00 - 17.00 Uhr Öffentliche Führung: 18./25.6., 18.30 Uhr

### 7.6.-14.9. Unbeschreiblich weiblich

Bilder von Frauen und Frauenbilder Kunstmuseum SG Di-Sa 10.00 - 12.00/14.00 - 17.00 Uhr So 10.00 - 17.00 Uhr Vernissage: 6.6., 18.30 Uhr Öffentliche Führung: 15./22./29.6., 18.30 Uhr

# bis 21.9.

# Ameisen

Naturmuseum SG Di-Sa 10.00 - 12.00/14.00 - 17.00 Uhr So 10.00 - 17.00 Uhr Öffentliche Führung: 8.6., 10.15 Uhr his 4 10

# Zeit des Kaschmirschals

Textilmuseum SG Mo-Fr 10.00 - 12.00/14.00 - 17.00 Uhr jeden 1. Mittwoch im Monat , durchgehend geöffnet

# bis 31.10. Toni Calzaferra

Plastiken, Rest. Jägerhof SG, wochentags 7.00 - 23.30 Uhr bis 1.1.98

# ... wo der Pfeffer wächst

Spezereien und Kolonialwaren aus fernen Ländern Sammlung für Völkerkunde SG Di-Sa 10.00 - 12.00/14.00 - 17.00 Uhr So 10.00 - 17.00 Uhr Öffentliche Führung: 29.6., 10.15 Uhr

# dauer. ver. anstal. tungen.

# 8. St.Galler Open-Air-Kino

Programm noch nicht bekannt Stadion Espenmoos SG

# Musik aus den Rhoden

176 - 226

Das Programm ist dem Veranstaltungskalender zu entnehmen

Andi Gut; Weibliche Zumutung, Mutzu Weiblichkeit. Eine Ausstellung von Andi Gut mit Stehendem und Gehängtem aus Holz, Gips, Eisen, Papier, Lehm, Metal, Pigment und Leinwand. Die Belebung findet statt durch den Betrachter, ansonsten wirds bedeutungslos. Bis 21. Juni im Dachatelier St. Gallen, Teufenerstr. 75, Galerie Werk Art

# Tecento.

# «Closlieu» Education Creatrice

Malatelier Maria Burkart, Rorschach für Gruppen, Kleingruppen auf Anfrage bis 22.00 Uhr,

# Anmeldung: Tel 841 54 89 / 845 29 44

Frauenbibliothek Wyborada Davidstr. 42

16.00 bis 20.00 Uhr geöffnet Tel 071 222 65 15

# **Bewegtes Theater**

Körperarbeit, Atem, Stimme, bewegung, Improvisation mit René Schmalz Tel 344 43 38

# Meridian Streching - Shiatsu Übungen

Kursleitung: Catia Farias Tanz und Gymnastikstudio Esther Stähel, Wildeggstr. 44 SG, 18.30 - 19.30 Uhr Tel 245 52 42

# Yoga

Yogaschule Norma de Luca Turmgasse 8 SG, 19.00 - 20.00 Uhr Anmeldung: 071 222 80 71

### Tanzimprovisation und Körperarbeit für Frauen

Kursleitung: B. Schällibaum 18.30 - 20.00 Uhr, Tel 223 41 69

# **Rhythmik und Kindertanz**

Kursleitung: Regina Karrer 15.30 / 16.30 / 17.30 Uhr Tel Schule 222 27 14, Privat 333 41 21

# TA KE TI NA Rhythmische

# Körperarbeit

Kursleitung: Regina Karrer, 19.45 Uhr Tel Schule 222 27 14, Privat 333 41 21

# Tango Argentino

mit Hans Kost und Johanna Rossi für AnfängerInnen, Tel 071 222 69 89

# Frisbee-Club Tatonka, SG

Frisbee-Training (Ultimate) Sportanlage Kreuzbleiche, SG, 19.00 bis 20.30 Uhr

# Jazz-Schule SG Event

Gambrinus Concert «Jazz-Bistro», SG

# **Spielabend**

Café Gschwend, SG

# Spielclub SG

Restaurant Metzgertor, SG, ab 20.00 Uhr Jungmusikantenkonzert

# Gasthaus Hof, Appenzell

Lauftraining für Fortgeschrittene Familienbad Dreiweihern, SG, 19.00 Uhr

### Spielabend für Jedermann Rest. Adler, Wil, 20.00 Uhr Bridge-Club

der auch Gästen offen steht Informationen: Tel 071 223 18 30 Bridge-Club SG, 20.00 Uhr

# Trachtengruppe St. Gallen Stadt

Pflege von Volkstanz und Volkslied Schulhaus Bruggen, SG, 20.00 Uhr

# Stiftsbibliothek St.Gallen

Öffnungszeiten 9.00 - 12.00/ 13.30 - 16.00 Uhr

# reden.dr «Closlieu» Education Creatrice

Malatelier Maria Burkart, Rorschach 16.30 - 18.00 Uhr / 19.30 - 21.00 Uhr Anmeldung: Tel 841 54 89 / 845 29 44

#### Jongliertreff

Seeparksaal, Arbon, bei schlechtem Wetter Jugendbegegnungsstätte Rondelle, ab 19.00 Uhr

# Klassische Musik

Commercio Bar, SG, ab 20.00 Uhr Live-Piano-Musik

Michael Wetzel Rest. Christinas SG, ab 19.30 Uhr

# Gambrinus Quartett

Gambrinus Concert «Jazz-Bistro», SG

# Jackpoint- schwule Jugendgruppe Katharinengasse 16, SG, 20.00 Uhr

# Tango Argentino

mit Hans Kost und Johanna Rossi füt AnfängerInnen, Tel 071 222 69 89 Gato Zemma Trio feat. Suzanne

# Bertényi (voc)

Gambrinus Concert «Jazz-Bistro», SG

# Plastizieren – Wahrnehmen

Info und Unterlagen: Lucia Bonomi, Tel/Fax 071 277 30 34 Mal- und Gestaltungswerkstatt, La Luce, SG, 19.00 bis 20.30 Uhr

Yogaschule Norma de Luca Turmgasse 8 SG, 9.00 - 10.00 / 14.00 - 15.00 / 18.00 - 19.00 Uhr Anmeldung: 071 222 80 71

# HipHop & Jazz Dance

mit Boris Schneider Dance Loft, SG, Tel 071 223 40 94

# Tango Argentino

mit Omar Vega, B. Aires Dance Loft, SG, Tel 071 223 40 94

# Frauenbeiz

Rest. Engel, SG **HipHop-Kontainer** 

Jugendcafé, Katharinengasse 16, SG, 19.00 bis 23.00 Uhr

# Turnen für jedermann

Sportzentrum Herisau, 19.10 bis 20.00 Uhr

# **Bewegtes Theater**

Körperarbeit, Atem, Stimme, Bewegung, Improvisation mit René Schmalz Tel 344 43 38

# Rückentraining und Gymnastik mit dem Sitzball

Kursleitung: Regina Karrer 19.10 Uhr Tel Schule 222 27 14, Privat 333 41 21

























# Im Rhythmus der Zeit:

# Deine Ansprechpartner im Musik Hug St. Gallen



Martin Castelberg Klaviere und Flügel



Michael Locher Gitarren und Equipment



**Luciano Pau** Elektronische Tasteninstrumente Prof. Equipment

Wenn es um Musik geht, wissen wir wovon wir reden – nicht zuletzt dank unserer langjährigen Berufserfahrung und unseren kontinuierlichen Bemühungen, immer sofort die neuesten Trends zu erkennen und an Dich weiterzugeben.

Einfach reinschauen oder anrufen.

# Musik Hug

Marktgasse / Spitalgasse 4, 9000 St. Gallen Tel. 071 / 222 43 53 Streching über den Mittag

Kursleitung: Catia Farias Tanz und Gymnastikstudio Esther Stähel, Wildeggstr. 44 SG, 12.15 - 13.15 Uhr Tel 245 52 42

Meridian Stretching - Shiatsu Übungen

Kursleitung: Catia Farias Anette Conzett Tanz- & Gymnastikschule, 17.30 - 18.30 Uhr Tel/Fax 220 85 89

Meridian Stretching - Shiatsu übungen

Kursleitung: Catia Farias Tanz & Gymnastikstudio Esther Stäheli, 20.30 - 21.30 Uhr, Tel 245 52 42

Bewegungs- u. Ausdrucksspiel Kursleitung: B. Schällibaum für Kinder 5 - 8 Jahre 16.30 - 17.45 Uhr, Tel 223 41 69 **Kindertanz für Mädchen** 

Kursleitung: Regina Karrer 16.30 / 17.30 Uhr

Tel Schule 222 27 14, Privat 333 41 21 Tanz als Ausdruck und Erfahrung

Kursleitung: Regina Karrer, ab 18.40 Uhr Tel Schule 222 27 14, Privat 333 41 21

Stiftsbibliothek St.Gallen Öffnungszeiten 9.00 - 12.00/ 13.30 - 16.00 Uhr

# .ieden.mi

«Closlieu» Education Creatrice

Malatelier Maria Burkart, Rorschach für Gruppen, Kleingruppen auf Anfrage bis 22.00 Uhr

Anmeldung: Tel 841 54 89 / 845 29 44 Frauenbibliothek Wyborada

Davidstr. 42, 14.00 bis 18.00 Uhr geöffnet Tel 071 222 65 15

Yogaschule Norma de Luca Turmgasse 8 SG, 9.00 - 10.00 / 14.30 - 15.30 / 18.00 - 19.00 / 20.00 - 21.00 Uhr Anmeldung: 071 222 80 71 Stretching über den Mittag

Kursleitung: Catia Farias Anette Conzett Tanz- & Gymnastikschule 12.15 - 13.15 Uhr, Tel 220 85 89

Lust auf Bewegung pur - T'ai Chi

Von 19.30 - 21.00: Leitung Agnes Joester Forum Pacific, Schreinerstrasse 7 SG Tel 071 245 74 44

TAKETINA – Rhythmische Körperarbeit

Kursleitung: Urs Tobler 18.30 - 21.00 Uhr, Tel 223 37 41

Rückentraining und Gymnastik mit dem Sitzball

Kursleitung: Regina Karrer, 18.45 Uhr Tel Schule 222 27 14, Privat 333 41 21

Live-Piano-Musik

Inna Enz, Rest. Christinas SG, 19.30 Uhr Gambrinus Quartett

Gambrinus Concert «Jazz-Bistro», SG

Sennen und Trachten

Gratisführung durch die Ausstellung Appenzell

Firma Appenzeller-Alpenbitter geführte Besichtigung Fabrikareal, Weissbadstr. 27, Appenzell,

10.00 Uhr Malen - ein genussvolles und

endloses Spiel Malatelier Marlis Stahlberger,

Schwalbenstr. 7, SG, Tel 222 40 01 Malen - Gestalten - Wahrnehmen

Info und Unterlagen: Lucia Bonomi, Tel/Fax 071 277 30 34 Mal- und Gestaltungswerkstatt, La Luce, SG, 19.00 bis 20.30 Uhr

Kinder – Ausdrucksmalen

Info und Unterlagen: Lucia Bonomi, Tel/Fax 071 27 30 34 Mal- und Gestaltungswerkstatt, La Luce, SG, 13.30 bis 14.30 Uhr

Dance Group, 15.30 Uhr Dance Aerobic, 17.00 Uhr

mit Jára Kudrnová Tanz-Studio Silberturm, 2. UG, SG

Bridge-Club

der auch Gästen offen steht Informationen: Tel 071 223 18 30 Bridge-Club SG, 20.00 Uhr

Jugend-Kafi Lindenhof-Zentrum, Herisau 14.00 bis 21.00 Uhr

Info-Thek

Veranstaltungen, Zeitungen, Magazine Haus Meise, Flawil, 15.00 bis 18.00 Uhr Disco

Kulturladen Konstanz D, 21.30 bis 01.00 Uhr

Volkstanzkreis

Sekundarschule Zil, SG Gemüse- und Blumenmarkt bis 18.30 Uhr, Marktplatz SG Stiftsbibliothek St.Gallen

Öffnungszeiten 9.00 - 12.00/ 13.30 - 16.00 Uhr

.ieden.do

«Closlieu» Education Creatrice

Malatelier Maria Burkart, Rorschach 16.30 - 18.00 Uhr

Anmeldung: Tel 841 54 89 / 845 29 44 Jam Session

Gambrinus Concert «Jazz-Bistro», SG

Frauenbibliothek Wyborada Davidstr. 42, 14 bis 18 Uhr geöffnet

Tel 071 222 65 15 **Bewegtes Theater** 

Körperarbeit, Atem, Stimme, Bewegung, Improvisation mit René Schmalz Tel 344 43 38

Yoga

Yogaschule Norma de Luca Turmgasse 8 SG, 18.30 - 19.30 Uhr Anmeldung: 071 222 80 71

Meridian Stretching - Shiatsu Übungen

Kursleitung: Catia Farias Anette Conzett Tanz- & Gymnastikschule 8.30 - 9.30 Uhr, Tel 220 85 89

Wen-Do Selbstverteidigungskurse für Frauen

Verein Selbstverteidigung Wen-Do Info: Tel 071 245 10 11 10.00 - 13.00 Uhr

Der Schwimmende Drachen Kursleitung: Catia Farias Anette Conzett Tanz- & Gymnastikschule 9.30 - 10.30 / 17.30 - 18.30 Uhr

Tel 220 85 89 T'ai chi kineo

Forum Pacific, Schreinerstr. 7, SG 19.30 - 21.00 Uhr, Leitung Eberhard Belz Info, Anmeldung: Tel 071 245 74 44

**EurAFRO-Dance** 

mit Jeannette Loosli Gassama Tanz- & Gymnastikschule A. Conzett, 19.30 bis 21.00 Uhr

spring 1997 house parties sereis 01 – 13

DJs deepdeepblue oder Dshamilijan OZON Club Discothek, 22.00 Uhr

Lady's Night

with Partydancers Discothek «Space», SG, ab 22.00 Uhr

New Dance

Leitung: Claudia Roemmel Rosenbergstr. 10 SG, 17.30 - 19.00 Uhr Info + Anmeldung: Tel 071 222 98 02

**Experiment-Tanz** 

Improvisation und Gestaltung Körpertraining für Frauen Gisa Frank, dipl. Tanzpädagogin SBTG, Tel 071 877 20 37

Bewegungs- u. Ausdrucksspiel Kursleitung: B. Schällibaum für Mädchen 9 - 14 Jahre

16.30 - 17.45 Uhr, Tel 223 41 69 **Rhythmik und Kindertanz** 

16.15 / 17.15 Uhr Flamenco für Jugendliche

18.30 - 19.30 Uhr Kursleitung: Regina Karrer

Tel Schule 222 27 14, Privat 333 41 21

Malen - ein genussvolles und endloses Spiel

Malatelier Marlis Stahlberger, Schwalbenstr. 7, SG, Tel 222 40 01

Freies Ausdrucksmalen

für Kinder ab 4 Jahren und Erwachsene Harferbergstr. 17, SG

Tel Atelier: 220 91 10, Privat 344 10 93

Malen - Gestalten - Wahrnehmen Info und Unterlagen: Lucia Bonomi, Tel/Fax 071 277 30 34 Mal- und Gestaltungswerkstatt, La Luce, SG, 14.30 - 16.00 Uhr/19.00 - 20.30 Uhr

Musik- oder Film-Café Jugendcafé SG, 19.30 Uhr

Oldie-Night Rest. Sherlocks, SG

Oldie-Night

Coco Loco, Appenzell Geführtes Lauftraining für Frauen

Familienbad Dreiweihern, SG, 9.30 Uhr Ländlermusikantenhöck

Rest. Schützengarten, Gonten, 20.00 Uhr

Seniorentanz Hotel Linde, Heiden

Stiftsbibliothek St.Gallen Öffnungszeiten 09.00 - 12.00/ 13.30 - 16.00 Uhr

.ieden.fr

Bar & free surfin' in the world wide web

Yellow Chikken, Lagerstr. 12 SG, ab 22.00 Uhr jeden letzten Freitag im Monat:

Veranstaltung oder Party «Closlieu» Education Creatrice

Malatelier Maria Burkart, Rorschach für Gruppen, Kleingruppen auf Anfrage bis 22.00 Uhr Anmeldung: Tel 841 54 89 / 845 29 44

Latin-Night

DJ Tokayo, Samba, Salsa, Merengue, Soul und Reggae Clube do Samba SG, 21.00 Uhr

Tanzimprovisation und Körperarbeit für Frauen

Kursleitung: B. Schällibaum 17.30 - 19.00 Uhr, Tel 223 41 69 Argentinischer Tango für Frauen

neu am Freitagnachmittag Tel 071 222 48 64, Migros-Klubschule SG

T'ai Chi mit Hans Kost, Tel 071 222 69 89

für AnfängerInnen Rückentraining und Gymnastik mit

Kursleitung: Regina Karrer, 9.00 Uhr Tel Schule 222 27 14, Privat 333 41 21

Rhythmik und Kindertanz

16.30 / 17.30 Uhr Flamenco für Anfänger 19.05 - 20.05 Uhr

dem Sitzball

Kursleitung: Regina Karrer Tel Schule 222 27 14, Privat 333 41 21

Malen - ein genussvolles und

endloses Spiel Malatelier Marlis Stahlberger, Schwalbenstr. 7, SG, Tel 222 40 01 **House in Space** Discothek Space SG, ab 22.00 Uhr

Disco Dance, Dance Aerobic

Mit Jára Kudrnová Tanzstudio Silberturm 2. UG SG, ab 17.00 Uhr

Jugend-Kafi

Lindenhof-Zentrum, Herisau, 14.00 -18.00 Uhr

Orgelmusik zum Wochenende

Ev. Kirche Amriswil Bauernmarkt

Vadian-Denkmal, SG Musikantentreffen

Rest. Falken, Appenzell

**Appenzellermusik** 

mit kaltem und warmem Buffet Romantik Hotel Säntis, Appenzell, bis 23.00 Uhr

Demonstration einer Handstickerin

Museum Appenzell, bis 17.00 Uhr **Stiftsbibliothek St.Gallen** 

Öffnungszeiten 09.00 - 12.00 Uhr/ 13.30 - 16.00 Uhr

.ieden.sa

«Closlieu» Education Creatrice Malatelier Maria Burkart, Rorschach für Gruppen, Kleingruppen auf Anfrage

bis 22.00 Uhr Anmeldung: Tel 841 54 89 / 845 29 44

Latin-Night DJ Tokayo, Samba, Salsa, Merengue, Soul und Reggae

Clube do Samba SG, 21.00 Uhr Kula-Disco

Kulturladen Konstanz, 21.30 Uhr Malen - ein genussvolles und

endloses Spiel Malatelier Marlis Stahlberger, Schwalbenstr. 7, SG, Tel 222 40 01

Tango Argentino

Workshops, Tel 071 222 48 64 Migros-Klubschule SG

Frauenbibliothek Wyborada Davidstr. 42, 12.00 - 16.00 Uhr geöffnet Tel 071 222 65 15

Disco/Dance/Techno/House Discothek Space SG, ab 22.00 Uhr

Disco Kula Konstanz, 21.30 bis 01.00 Uhr

80er Wave Sound jeden letzten Samstag im Monat She DJ Edith, Ozon SG, ab 22.00 Uhr Musikalischer Heimatabend

Hotel Traube, Appenzell **Gemüse- und Blumenmarkt** bis 17.00 Uhr, Marktplatz SG

Stiftsbibliothek St.Gallen Öffnungszeiten 09.00 - 12.00/ 13.30 - 16.00 Uhr

.ieden.so

«Closlieu» Education Creatrice Malatelier Maria Burkart, Rorschach für Gruppen, Kleingruppen auf Anfrage bis 22.00 Uhr

Anmeldung: Tel 841 54 89 / 845 29 44 Chill out the week

Commercio Bar SG, 17.00 bis 22.00 Uhr Techno/Progressive After Hours «Space» SG, ab 5.00 Uhr

Sonntagsbrunch für gross und klein Hotel Mozart, Rorschach

Bauernbuffet mit Appenzellermusik Hotel Bären, Gonten, 8.00 Uhr

Rest. Rössli, Herisau

Museum offen Museum Wolfhalden, 10.00-12.00 Uhr Frühschoppenkonzert





































# JUBILÄUMSAUSSTELLUNG 10 JAHRE

VERGANGENES, AKTUELLES, «ZUKÜNFTIGES»

N A T A L I A Z W I S S L E R K E R A M I K

ab Samstag, 21.06.97 von 17.00 bis ... Ausstellungsdauer bis Samstag, 28.06.97 täglich von 09.00 – 17.00 Uhr, Donnerstag bis 20.00 Uhr in St.Gallen (nahe Marktplatz) Magnihalden beim Wyborada-Brunnen







# Bald schon geklont?

Fachärzte empfehlen:
Den Besuch
in der Kellerbühne.
Weil Schauspielerei
die Kunst ist,
Individualität zu bewahren.

Kleinkunst in der Kellerbühne:
Bei Klongefahr regelmässig einzunehmen.
Vom 6. bis 20. Juni zudem kombinierbar
mit garantiert ungeklonten Nashörnern.
Dies ist ein Genussmittel.
Lesen Sie dazu das Programmheft.
Oder wenden Sie sich direkt
an die Tourist Information St. Gallen (Tel. 227 37 57).



Verkauf · Vermietung · Beratung · Service · Reparaturwerkstatt · Unterricht · Workshops